



Ticha

Escritura de venta de Santo Domingo Etlá, 1721

Bill of Sale from Santo Domingo Etlá, 1721

TIPO DEL DOCUMENTO

Escritura de venta

MATERIAL TYPE

Manuscript

ARCHIVO

Archivo Histórico de Notarias del Estado de Oaxaca, México

COLLECCIÓN

Joachin de Amador

NÚMERO DE ETIQUETA

Libro 101, Exp. 2

FECHA

diciembre 1721

PUEBLO

Santo Domingo Etlá

PÁGINA

598-601

PERSONAJES PRINCIPALES

DOCUMENT TYPE

Bill of Sale

MATERIAL TYPE

Manuscript

ARCHIVE

Archivo Histórico de Notarias del Estado de Oaxaca, Mexico

COLLECTION

Joachin de Amador

CALL NUMBER

Libro 101, Exp. 2

DATE

December 1721

TOWN (SHORT)

Santo Domingo Etlá

PAGE

598-601

PRIMARY PARTIES

Andrés Martín and Getrudes López (sellers)

Cómo citar/How to cite:

Lillehaugen, Brook Danielle, George Aaron Broadwell, Michel R. Oudijk, Laurie Allen, May Plumb, and Mike Zarafonetis. 2016. Ticha: a digital text explorer for Colonial Zapotec, first edition. Online: <http://ticha.haverford.edu/>

Para contactar/To get in touch: Brook Lillehaugen <blilleha@haverford.edu>

Accessed online Sun 17 Nov 2024 09:16 PM EST

Transcripción

Transcription

598

Nij Lani yocho Laohuij Gueche Ss Dom naa Villa
gueche Loa hana nina bani gogui marques del Valle ana
chij martes golebichij gobicha la sibeo de Diciembre
ySaa del mill seteztos. y veinte y vn años nilao goqui
Alce. hordinarios huane lao xa, Hnao Dias regidor
mayor chelane lao tenaya escriuatro frano Nunees
Cuyene lao Juana ramires quiropa xini ganarij
Baltazar Ramires beni huala gueche Santo Domg.
laaca na Villa Gueche loahana gonabani guela hua
calachij licencia lao laaca goqui Alce nia que co
tij que yaatini tovi cuee lao yoo queni nobeza la
chij guetao xiatia Baltazar Ramires lao guelana
bani gueni alaxa lao yoo nij naa cueehermana lao
gueche Ss Domg. naca tiopa bea rao naca lao yoo niza
ricij Andres Mrñ quiropa lechelanij Getrudes Lopes
Laatoca beni hualachij Gueche Sto Domg. laaca navilla
gueche loahana ronani chivitovi pichela tapa tomi
nes bichi chij nalij retocata Lachinata ni lao Justicia
Lanicahua resoleta cica naca biza Cabi lao yoonij -
Ana Senatillane govicha gochaga lao yoo queexo
naxi Guada leepe hua sooca laga beo naca vizaa
Sena quia ela gocha ga las yoo quee Cola yoo Joo
ramires

599

huasoca neca yohuij rao naca Via Sena tiaci govi##
laatoca neca yhuij huane huaso baca quee naca biza =
lao laa gochagaca leca lao yooni huasoca yaca n#
biza lao yoonij cicani naca viza cabi lao yooni be
solee Juana Ramires quiropa xini ganani Balta##
Ramires lani cahua renani ana huaraca quee hua#
ca xiguicha Andres Mrñ quiro aleche lani setu##
lopes siachinooe ysa quela gaca que xini xiaga
lao quee lao quita acaroti xini xiagataa quina
laconia lao yoonij Batatila soochij niague huarato##
rota ceechaguee lao yoo lata gaca que xini xiaga
lanicahua retonita rola rotila coniala quina balo#
lao yooni caxachi la relahua quixeni pena gayo p#
gaca Costo quee totila Justicia cicani teloxo tiala
quichij EsCriptura nonaca baa liaca quee Andres
Mrñ quiroa lechelani Jetrudes lopes lanicala
rochiba firmas queni lao quichij EsCriptura de #
tanj ana chelane gonaba laca beni roti lao yoo
guela huaza lachi lao tenaya EsCrio de Cabildo #
que cochua firmas queni lao quichini nia que ana

bitini letras chelane rochibaca quee laca que goqui t##
lao quichini lani reges huana xohui letras #a
Baltaar
Ramirez uana Ramirez
Bernardo Latenala
Carrasco Antto Dio# Franco Yon.
Rexor Nunee
essno de cavo

600
chelane ribezagaca lue de Dios Peres testigo huanee
riana lachinani laaca beni rici laayo ni quichi es
criptura que lao yooni ana =
Juan de
tto Juan Dios peres
Mendes de #apia tto
Pasqual
Gonsales

601
Domg
quichi EsCriptura
de benta real nana
ca baliaca que Andres
mrñ quiopa lechela
ne Jetrudes lopes ra
ca anachij martes
golee vichi govichala
sibeo de Dizre de
1721ã